

dr hab. Piotr Sorbet

Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej

PUBLIKACJE

15.01.2025

I. Monografie

II. Współredakcja monografii naukowych

III. Artykuły naukowe

IV. Artykuły popularnonaukowe

I. Monografie

1. SORBET, Piotr (2021): *Panorama del vesre hispánico*, Lublin: UMCS.

II. Współredakcja monografii naukowych

2. SORBET Piotr, VERÓNICA DEL VALLE Cacela (eds.) (2025): *Retos traductológicos del hispanismo* (w przygotowaniu).
3. SORBET Piotr, VERÓNICA DEL VALLE Cacela (eds.) (2023): *Traducción e Interpretación especializadas en ámbito panhispánico*, Berlin: Peter Lang.
4. POSTURZYŃSKA-BOSKO Małgorzata, SORBET Piotr (red.) (2018): *Scripta manent. Badania diachroniczne w Polsce V*, Lublin: UMCS.
5. POSTURZYŃSKA-BOSKO Małgorzata, SORBET Piotr (red.) (2018): *Linguae manent. Badania diachroniczne w Polsce IV*, Lublin: UMCS.
6. POSTURZYŃSKA-BOSKO Małgorzata, SORBET Piotr (red.) (2016): *Le tabou comme défi pour la linguistique. El tabú como desafío para la lingüística*, Lublin: UMCS.
7. KRZYŻANOWSKA Anna, POSTURZYŃSKA-BOSKO Małgorzata, SORBET Piotr (red.) (2016): *Badania diachroniczne w Polsce II. Między współczesnością a przeszłością*, Lublin: UMCS.

III. Artykuły naukowe

2025

8. "La traducción policéntrica polaco-española: el caso del derecho penal" (oddany do druku).

2024

9. "La dépluralisation en français dans une perspective comparative", *Verbum – Analecta Neolatina*, 25 (2): 329–349. DOI: <https://doi.org/10.59533/Verb.2024.25.2.6>
10. "Los préstamos de ida y vuelta en español", *Rilce. Revista de Filología Hispánica*, 40 (2): 819-839. DOI: <https://doi.org/10.15581/008.40.2.819-39>.
11. "El vesre en Ecuador a través de fuentes lexicográficas", *Bulletin of Hispanic Studies*, 101 (5): 467-480. DOI: <https://doi.org/10.3828/bhs.2024>.

2023

12. "Los pluralia tantum en español y polaco", *Estudios Hispánicos*, 31: 153-166. DOI: <https://doi.org/10.19195/2084-2546.31.11>.

2022

13. "El código malespín", *Bulletin hispanique*, 214 (2): 297-312. DOI: [10.4000/bulletinhispanique.16749](https://doi.org/10.4000/bulletinhispanique.16749).
14. "Los infijos en español", *Kwartalnik neofilologiczny*, LXIX (3): 318-330.
15. "Les mécanismes formels de création d'ethnonymes argotiques en français", *Białostockie Archiwum Językowe*, 22: 293-307. DOI: [10.15290/baj.2022.22.16](https://doi.org/10.15290/baj.2022.22.16).

2021

16. SORBET, Piotr (2021): "La sustitución paronímica de modelo antroponímico en el español en América" [en:] Piechnik, Iwona, Wicherek, Marta (eds.): *Langues romanes non standard*, Kraków: Uniwersytet Jagielloński, 412-430.

2019

17. "El mecanismo de paragoge" [en:] Antonio María López González, Ewa Kobyłecka-Piwońska, Agnieszka Kłosińska-Nachin, Marek Baran (eds.): *Voces dialogantes*, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 375-384.
18. "Los vesreísmos como bases léxicas", [en:] *Lingüística hispánica teórica y aplicada: Estudios léxico-gramaticales, didácticos y traductológicos*, Waczesław Nowikow, Antonio M. LópezGonzález, Marta Pawlikowska, Marek Baran, Witold Sobczak, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
19. "Los vesreísmos peruanos", *Kwartalnik neofilologiczny*, LXVI (4): 625-635.
20. "Les gallicismes péruviens", *Białostockie Archiwum Językowe*, 19: 391-402.

2018

21. "Las convergencias y divergencias entre el vesre y el verlan" en: Janusz Bień, Beata Brzozowska-Zburzyńska, Antonio M. López González, Waczesław Nowikow (eds.), *Lingüística hispánica en Polonia: tendencias y direcciones de investigación*, serie: Manufactura Hispánica Lodziense, vol. 4, Łódź-Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 259-271.
22. "Autour des gallicismes contemporains dans le monde hispanophone", JACQUET-PFAU Christine, NAPIERALSKI Andrzej, SABLAYROLLES Jean-François (Ed.) : *Emprunts néologiques et équivalents autochtones : études interlangues*, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 333-348.
23. "Wpływ łacińskich czasowników inchoatywnych na morfologię języków romańskich", [w:] POSTURZYŃSKA-BOSKO Małgorzata, SORBET Piotr (red.): *Linguae manent. Badania diachroniczne w Polsce IV*, Lublin: UMCS, 149-166.
24. "Consideraciones acerca de las consonantes róticas", *Lublin Studies in Modern Languages and Literature*, 42 (1), 66-80.

2017

25. "Los mecanismos de creación léxica en español y en polaco", *Studia Romanistica*, 17 (1): 129-140.
26. "O przekładzie polskich terminów parlamentarnych na język hiszpański", [w:] KUJAWSKA-FLIS Ewa, NDIAYE Iwona Anna (red.): *Komunikacja międzykulturowa w świetle współczesnej translatoologii, Tom VII Literatura-Język-Kultura*, Olsztyn: Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej UWM w Olsztynie, 127-142.

27. "O *euro-* w języku polskim i hiszpańskim", [w:] GRYGIEL Marcin, RZEPECKA Marta (red.): *Komunikacja specjalistyczna w edukacji, translatoryce i językoznawstwie*, Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 76-92.
28. "El *vesre*: un mecanismo de creación léxica", *Studia iberystyczne*, 16: 151-167.

2016

29. "Sobre los etnónimos oficiosos y la disfemización etnonímica: presentación del tema", [en:] POSTURZYŃSKA-BOSKO, Małgorzata, SORBET, Piotr (red.): *Le tabou comme défi pour la linguistique. El tabú como desafío para la lingüística*, Lublin: UMCS, 153-168.
30. "Falsos amigos entre o português e o polaco", [en:] HLIBOWICKA-WĘGLARZ Barbara, WIŚNIEWSKA Justyna, JABŁONKA Edyta (ed.): *Língua Portuguesa. Unidade na Diversidade*, vol. I, Lublin: UMCS, 295-308.
31. "Nieakuzatywne kontynuanty w zachodnich językach romańskich", [w:] BOJAR Bożenna (red.): *Perfectum. Badania diachroniczne w Polsce III*, Warszawa: Uniwersytet Warszawski, 119-130.
32. "Norma policéntrica del español frente a la traducción jurídica polaco-española", *Między oryginałem a przekładem*, 33: 69-84.
33. "En torno al tratamiento lexicográfico de los *vesreísmos*", *Itinerarios*, 23: 141-153.
34. "Les mots d'origine portugaise en français", *Białostockie Archiwum Językowe*, 15 : 383-393.
35. "Aproximación a la descripción lingüística del *vesre* porteño", [en:] WILK-RACIEŃSKA Joanna, SZYNDLER Agnieszka, TATOJ Cecylia (ed.): *Relecturas y nuevos horizontes en los estudios hispánicos. Vol. 4: Lingüística y didáctica de la lengua española*, Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 173-183.
36. "Zapożyczanie leksykalizujące", [w:] KRZYŻANOWSKA Anna, POSTURZYŃSKA-BOSKO Małgorzata, SORBET Piotr (red.): *Badania diachroniczne w Polsce II. Między współczesnością a przeszłością*, Lublin: UMCS, 101-112.

2015

37. "La lexicografía frente a la variación diatópica en el léxico jurídico-administrativo español", *Estudios hispánicos*, XXIII, 209-221.

38. "Typologia polsko-hiszpańskich fałszywych przyjaciół na przykładzie słownictwa prawnego, prawniczego i administracyjnego", [w:] CZACHOROWSKA Magdalena (red.): *Język – Urząd – Prawo*, Prace Komisji Językoznawczej Bydgoskiego Towarzystwa Naukowego, nr XXV, Bydgoszcz, 173-182.
39. "L'influence de la langue française sur l'espagnol argentin : les gallicismes lexicaux", *Revue de la SAPFESU*, 38 : 78-93.
40. "Próba klasyfikacji zmian paragogicznych w językach romańskich", [w:] LIPIŃSKI Dawid, WITCZAK Krzysztof Tomasz (red.): *Badania diachroniczne w Polsce*, Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 13-22.

2014

41. "La gastronomie ibérique dans la langue française", *Revue d'Études Française*, 19, 97-105.
42. "Hacia una nueva categoría de préstamos léxicos", [en:] PAWLIK Janusz, SZALEK Jerzy (coords.): *Lingüística hispánica en Polonia: líneas de investigación*, 227-235.
43. "Análisis lingüístico del vesre porteño", *Roczniki Humanistyczne*, LXII: 123-134.
44. "Contribución al estudio de la influencia francesa en el español de Argentina: los galicismos lunfardescos", BUŁAT SILVA Zuzanna, GŁOWICKA Monika, WESOŁA Justyna (red.): *Variación, contraste, circulación. Perspectivas lingüísticas en el hispanismo actual*, Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 29-37.

2012

45. "Propozycja nowej kategorii zapożyczeń w językoznawstwie diachronicznym", *Linguistica Copernicana*, 7: 243-253.

2011

46. "Quelques valeurs indexicales des articles définis dans les langues romanes", en: *L'expression indexicale*, Lublin: UMCS, 123-135.

2010

47. "Los indigenismos americanos en la lengua francesa por conducto de la lengua española", en: *Kwartalnik Neofilologiczny*, LVII/2: 181-188.

IV. Artykuły popularnonaukowe

2013/2014

48. "Le français dans les autres langues: L'impact de la littérature française sur le lexique de quelques langues européennes", *Bulletin PROF-EUROPE*, 14 : 64-66.

2012

49. "Le français dans les autres langues: les échos des toponymes français çà et là", *Bulletin PROF-EUROPE*, 13 : 107-109.

2011

50. "Le français dans les autres langues : L'antonomase et les français célèbres dans quelques langues européennes", *Bulletin PROF-EUROPE*, 12 : 96-98.

2010

51. "Le français dans les autres langues: Les séries carnées en anglais", *Bulletin PROF-EUROPE*, 11 : 137.